Il-futur tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u l-pensjonijiet

P6_TA(2008)0556

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Novembru 2008 dwar il-futur tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u l-pensjonijiet: il-finanzjament tagħhom u x-xejra lejn l-individwalizzazzjoni (2007/2290(INI))

(2010/C 16 E/07)

Il-Parlament Ewropew,

— wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Ottubru 2006 dwar is-sostenibbiltà fit-tul ta' finanzi pubbliċi fl-UE (COM(2006)0574),

— wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u b'mod partikolari l-Artikoli 99 u 141 tiegħu,

— wara li kkunsidra s-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari s-sentenzi maqtugħa mill-Qorti fis-17 ta' Mejju 1990 f'*Douglas Harvey Barber v Guardian Royal Exchange Assurance Group* [1],

— wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tan-NU li torbot legalment dwar l-Eliminazzjoni tal-Forom Kollha ta' Diskriminazzjoni kontra n-Nisa (CEDAW 1979), adottata fl-1979 mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti, u b'mod partikolari l-Artikolu 11.1(d) u (e) u l-Artikolu 11.2(c),

— wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-1 ta' Marzu 2006 dwar pjan direzzjonali għall-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel 2006-2010 (COM(2006)0092),

— wara li kkunsidra l-Konklużjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew ta' Brussell tat-13 u l-14 ta' Marzu 2008,

— wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Ottubru 2007 dwar l-immodernizzar tal-ħarsien soċjali għal aktar ġustizzja soċjali u koeżjoni ekonomika: titmexxa 'l quddiem l-inklużjoni attiva tan-nies l-iktar imbiegħda mis-suq tax-xogħol (COM(2007)0620),

— wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Dinjija tax-Xogħol (ILO) dwar l-Istandards Minimi tas-Sigurtà Soċjali 1952,

— wara li kkunsidra id-dokument ta' ħidma tal-persunal tal-Kummissjoni tal-11 ta' April 2008 dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 8 u d-dispożżizzjonijiet relatati tad-Direttiva tal-Kunsill 80/987/KEE tal-20 ta' Ottubru 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-protezzjoni tal-ħaddiema fil-każ ta' insolvenza tal-persuna li tħaddimhom, rigward l-iskemi ta' pensjoni ta' kumpanija supplimentari jew inter-kumpanija barra mill-iskemi tas-sigurtà soċjali nazzjonali statutorji (SEC(2008)0475),

— wara li kkunsidra r-rakkomandazzjonijiet tal-isħab soċjali Ewropej fir-rapport tat-18 ta' Ottubru 2007 intitolat, "Sfidi Ewlenin li qed Jiffaċċjaw is-Swieq tax-Xogħol Ewropej: Analiżi Konġunta tal-Isħab Soċjali Ewropej",

— wara li kkunsidra l-Green Paper tal-Kummissjoni dwar l-immodernizzar tal-liġi tax-xogħol biex tilqa' l-isfidi tas-seklu 21 (COM(2006)0708) u għar-riżoluzzjoni tal-Parlament tal-11 ta' Lulju 2007 [2],

[1] Każ C-262/88, ECJ [1990] I-1889.
[2] ĠU C 175 E, 10.7.2008, p. 401.

— wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Frar 2007 bit-titolu "Inventarju tar-realtà soċjali — Rapport temporanju għall-Kunsill Ewropew tar-Rebbiegħa 2007" (COM(2007)0063) u tar-riżoluzzjoni tal-Parlament tal-15 ta' Novembru 2007 dwar l-Inventarju tar-Realtà Soċjali ([1]),

— wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Mejju 2007 bit-titolu, "Il-promozzjoni tas-solidarjetà bejn il-ġenerazzjonijiet" (COM(2007)0244), u għar-riżoluzzjoni tal-Parlament tal-21 ta' Frar 2008 dwar il-futur demografiku tal-Ewropa ([2]),

— wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

— wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali u l-opinjonijiet tal-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi u tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji (A6-0409/2008),

A. billi s-sigurtà soċjali:

— hija stabbilita, rregolata, immaniġġjata u ffinanzjata (ġeneralment b'mo parzjali) mill-istat u wkoll b'mod kollettiv permezz tat-taxxi jew kontribuzzjonijiet imħallsa mill-persuna assikurata, bl-istat li jkollu responsabilità pubblika biex jissodisfa l-bżonnijiet tas-sigurtà soċjali taċ-ċittadini tiegħu,

— hija kkaratterizzata mill-kontabilità u tiżgura sigurtà bażika adegwata għal kulħadd,

— hija bbażata fuq il-prinċipju tas-solidarjetà,

— tkopri disa' oqsma tal-Konvenzjoni tal-ILO imsemmija hawn fuq,

— tfittex li tiżgura s-sigurtà fundamentali fl-oqsma tal-impjieg (assikurazzjoni kontra n-nuqqas ta' impjieg), id-dħul (pagamenti tal-pensjoni) u l-kapaċità tal-qliegħ (assikurazzjoni tal-kura tas-saħħa),

B. billi l-popolazzjoni totali tal-Unjoni Ewropea hija mistennija li tiżdied ftit sa l-2025 u li tonqos ftit wara l-2025, filwaqt li ssir ftit iżgħar u ixjeħ b'mod sinifikanti sa l-2050,

C. billi, bl-immigrazzjoni kostanti fil-livelli preżenti, in-numru ta' ħaddiema se jonqos minn 227 miljun ruħ fl-2005 għal 183 miljun fl-2050, ir-rata tal-impjieg se tiżdied għal 70 % fl-2020, l-aktar minħabba r-rati ogħla tal-impjieg tan-nisa, in-numru totali tan-nies b'impjieg se jiżdied b'20 miljun sa l-2017, iżda wara se jonqos bi 30 miljun sa l-2050 u l-proporzjon ipproġettat tan-nies 'il fuq mill-65 sena għal dawk ta' età li jaħdmu se jiżdied minn 1:4 fl-2005 għal 1:2 fl-2050,

D. billi żieda ġenerali fl-età pensjonabbli, ibbażata fuq it-tendenza ġenerali ta' medja ogħla ta' għomor il-bniedem, ma tqisx b'mod suffiċjenti l-fatt li għad hemm fergħat numerużi tal-industrija li fihom il-medja ta' għomor il-ħaddiema hija iktar baxxa b'mod sinifikanti,

E. billi l-imsieħba soċjali in ġenerali, u f'dawk il-fergħat tal-industrija b'ħaddiema b'medja iktar baxxa ta' għomor b'mod partikolari, għandhom responsabilità serja fir-rigward tad-dħul u l-ħruġ ta' ħaddiema u jistgħu ikunu l-partijiet primarji ta' appoġġ biex jiżguraw politika għall-istaff effettiva u konxja tal-età,

F. billi, minħabba l-proporzjonijiet aktar baxxi ta' nies qiegħda, l-infiq fuq il-benefiċċji tal-qgħad se jonqos b'madwar 0,6 punti perċentwali tal-GDP sa l-2050, tnaqqis li m'huwiex kbir ħafna u ma jikkumpensax għall-infiq ogħla f'setturi oħra,

G. billi l-Unjoni Ewropea tonfoq 27,2 % tal-GDP fuq il-protezzjoni soċjali (2008), bis-sehem ewlieni li jintefaq fuq il-benefiċċji u l-pensjonijiet tal-anzjani (46 %),

---

([1]) ĠU C 282 E, 6.11.2008, p. 463.

([2]) *Testi Adottati*, P6_TA(2008)0066.

H. billi t-terminu sigurtà soċjali ma jfissirx ir-relazzjoni bejn l-infiq u d-dħul imma huwa pjuttost kuntratt soċjali, relazzjoni bejn id-drittijiet u l-obbligi kemm għaċ-ċittadini kif ukoll għall-istat, u għandu jiġi meqjus bħala tali, billi madankollu, taħt l-ebda ċirkustanza m'għandu jkun hemm tfixkil għall-karattru baġitarju tas-sigurtà soċjali,

I. billi l-fatt li l-popolazzjoni li qiegħda tixjieħ hu mistenni li jwassal għal żidiet fin-nefqa pubblika, l-aktar għall-pensjonijiet, għall-kura tas-saħħa u għall-kura fit-tul, fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri sa l-2050 jekk jibqgħu għaddejjin il-politiki attwali, bl-akbar żieda li tkun bejn l-2020 u l-2040,

J. billi l-objettivi tal-Istrateġija ta' Liżbona fir-rigward tal-impjieg tan-nisa u tal-persuni mdaħħla fiż-żmien kif ukoll l-objettivi ta' Barċellona fil-qasam tas-servizzi għall-kura tat-tfal huma essenzjali għall-vijabilità tas-sistemi tal-pensjonijiet,

K. billi l-Għanijiet tal-Millennju tan-NU għas-sena 2000, b'mod partikolari l-Għan 3, jassumu li għandu jkun hemm l-ugwaljanza bejn is-sessi,

L. billi, f'termini ġenerali, in-nisa għandhom tendenza li jkollhom ħajja tax-xogħol inqas omoġenja u karatterizzata minn evoluzzjoni iktar bil-mod tas-salarji, filwaqt li l-irġiel għandhom tendenza li jkollhom ħajja tax-xogħol iktar kontinwa u evoluzzjoni aktar sostenuta tas-salarju, fattur li jimplika differenzi f'termini ta' kontributi għas-sistema tal-pensjoni u riskju ta' faqar ogħla għan-nisa, li barra minn hekk huwa riskju aktar fit-tul, meta wieħed jikkunsidra li mistennija jgħixu aktar,

Kunsiderazzjonijiet ġenerali

1. Iħeġġeġ lill-Istati Membri, fid-dawl tal-Istrateġija ta' Liżbona u minħabba l-ħtieġa li jiġu koperti r-riskji soċjali u tiġi żgurata s-sostenibilità tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u tal-pensjonijiet u jinżammu l-mudelli soċjali Ewropej ewlenin, sabiex jagħmlu aktar progress fl-ibbilanċjar tan-nefqa soċjali u tal-attivazzjoni soċjali u, barra minn hekk, biex iħajru u jżommu aktar nies f'impjiegi ta' kwalità, siguri u tal-assikurazzjoni soċjali mandatorja, li jħeġġu l-iżvilupp u l-ħolqien tal-impjiegi u l-aċċess għall-impjieg fuq il-bażi ta' trasparenza akbar tas-suq, biex jimmodernizzaw is-sistemi tal-protezzjoni soċjali (per eżempju permezz ta' differenzi ikbar fil-formuli tal-benefiċċji u fil-mekkaniżmi tal-iffinanzjar) u biex iżidu l-investiment fil-kapital uman billi jħeġġu r-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni permezz ta' edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali aħjar fil-kuntest ta' tagħlim matul il-ħajja għal kulħadd;

2. Jistieden lill-Kummissjoni biex issegwi mill-qrib ir-riformi fis-sigurtà soċjali u l-pensjonijiet fl-Istati Membri, u tqabbel l-impatt tagħhom sa llum fuq is-sitwazzjoni tal-impjiegi tan-nisa filwaqt li tiffoka fuq l-aħjar prattiki li jkunu ħarġu, b'mod partikolari biex tonqos id-diskriminazzjoni bejn is-sessi rigward il-paga u biex ikun hemm rikonċiljazzjoni bejn ir-responsabilitajiet professjonali u familjari;

3. Jenfasizza li s-sorsi tal-iżvilupp ekonomiku se jinbidlu bħala riżultat tal-bidla demografika u li ż-żieda fil-produttività tax-xogħol u l-innovazzjoni teknoloġika se jsiru sorsi ta' żvilupp ekonomiku; jirrikonoxxi li, sabiex jinżamm livell ogħla tal-produttività, huwa essenzjali li jkun hemm investiment ikbar fir-riċerka u l-iżvilupp u fil-metodi ta' mmaniġġjar aħjar, fejn is-sinerġija bejn l-innovazzjoni teknoloġika u soċjali se tkun ta' prijorità għolja;

4. Jenfasizza, fil-kuntest tax-xejriet attwali demografiċi, ekonomiċi u soċjali u fil-prevenzjoni ta' kunflitti bejn il-ġenerazzjonijiet u s-soċjetajiet, l-importanza li jinsabu mudelli ġodda għad-distribuzzjoni tal-ispejjeż u l-benefiċċji li fosthom ikun hemm popolazzjoni iżgħar li tkun attiva ekonomikament u popolazzjoni akbar li ma tkunx attiva ekonomikament b'mod effiċjenti u ġust; f'livell Ewropew u nazzjonali, l-għan għandu jkun li jinżamm bilanċ bejn il-vijabilità ekonomika tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u l-pensjonijiet fuq naħa u l-kopertura tar-riskji soċjali fuq l-oħra;

5. Ifakkar fit-twemmin tiegħu li, biex titħeġġeġ sistema tal-protezzjoni soċjali li tkun ekonomikament vijabbli, il-liġi tax-xogħol tal-Komunità għandha ssaħħaħ il-kuntratti tal-impjieg ta' tul indefinit bħala l-forma ġenerali ta' impjieg li tipprovdi ħarsien soċjali u għas-saħħa adegwat u li tiżgura r-rispett għad-drittijiet fundamentali; madankollu jirrikonoxxi li d-drittijiet għandhom bżonn ukoll ikunu protetti għal dawk li jkollhom sistemi oħra ta' xogħol, inkluż id-dritt għal pensjoni li jippermetti lil dawk li jirtiraw biex jgħixu bid-dinjità;

6. Ifakkar li l-punt ewlieni tal-mudelli soċjali Ewropej huwa l-prinċipju tas-solidarjetà bejn il-ġenerazzjonijiet u l-gruppi soċjali, u li dan huwa primarjament iffinanzjat mill-qliegħ relatat max-xogħol, bħal ma huma l-kontribuzzjonijiet mill-ħaddiema u l-persuni li jħaddmuhom u t-taxxa tax-xogħol; għaldaqstant jinnota li l-popolazzjoni li dejjem qed tixjieħ se titfa' pressjoni serja fuq il-ħaddiema attivi u li s-soluzzjonijiet għall-bidla demografika għandha tkun prijorità politika; jisħaq li, inkella, il-bidla demografika tista' tkisser il-prinċipju tas-solidarjetà u bħala konsegwenza l-mudelli soċjali Ewropej; jisħaq għalhekk ukoll fuq l-importanza sinifikanti li jissaħħaħ il-prinċipju tas-solidarjetà, inkluż il-kumpens finanzjarju ġust;

7. Ifakkar li, skont l-Artikolu 141 tat-Trattat KE, jistgħu jiġu adottati miżuri biex tinkiseb b'mod attiv l-ugwaljanza fis-salarju u biex il-każistika Komunitarja tqis il-kontributi tas-sigurtà soċjali bħala element tas-salarju;

8. Jinnota li bħala riżultat tal-bidliet demografiċi, huwa stmat li sal-2030, il-proporzjon ta' persuni attivi mqabbel ma' dawk mhux attivi se jkun ta' 2:1; jitlob lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jiżviluppaw politiki ħalli jiżguraw li dawk li jieħdu ħsieb in-nies, li ħafna minnhom huma obbligati jirtiraw mis-suq tax-xogħol minħabba r-responsabilitajiet tagħhom li jgħinu nies oħra, ma jkunux affettwati b'mod negattiv min-nuqqas ta' sigurtà dwar il-pensjoni;

9. Ifakkar li t-tendenza favur l-individwalizzazzjoni tikkontribwixxi għall-modernizzazzjoni tat-tieni u t-tielet pilastru, mingħajr ma titfa' dubji fuq l-ewwel pilastru tas-sistemi tas-sigurtà soċjali; din biex tippermetti lin-nisa, speċjalment lin-nisa u gruppi vulnerabbli oħra biex ikollhom iżjed libertà fl-għażla u għalhekk isiru iżjed indipendenti u kapaċi jibnu d-drittijiet tal-pensjoni addizzjonali tagħhom stess;

10. Jitlob lill-Kummissjoni biex tagħmel riċerka u studji iżjed dettaljati dwar l-impatt tal-individwalizzazzjoni tad-drittijiet soċjali fuq it-trattament indaqs tal-irġiel u tan-nisa;

11. Jikkunsidra li l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa għandha tkun fost l-għanijiet tar-riformi tas-sistemi ta' sigurtà soċjali u pensjonijiet, filwaqt li jenfasizza li l-inugwaljanzi f'dan ir-rispett huma b'mod fundamentali ta' natura indiretta, u ġejjin minn inugwaljanzi persistenti fis-suq tax-xogħol, f'termini ta' salarju u ta' prospettivi għall-karriera u f'dak li għandu x'jaqsam mat-tqassim inġust tar-responsabilitajiet familjari u domestiċi u li għalhekk jistgħu jiġu rranġati biss b'miżuri aktar globali;

12. Jitlob lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex iżidu l-kuxjenza fost l-adulti (żgħar) tal-importanza li jġemmgħu għal pensjoni indipendenti minn kmieni;

Il-ħaddiema

13. Jemmen li n-numru ta' ħaddiema li qed jonqos se jwassal għal tnaqqis fin-numru totali ta' sigħat maħduma, jekk is-sitwazzjoni tibqa' bħal dik preżenti; jikkunsidra li, sabiex tinqaleb din it-tendenza, jistgħu jittieħdu miżuri biex titnaqqas ir-rata tan-nuqqas tal-impjieg u jiżdied ir-reklutaġġ (ikkombinati mat-taħriġ u t-taħriġ mill-ġdid) inklużi l-persuni li jkollhom potenzjal għoli fix-xogħol bħal ma huma persuni b'diżabilità, in-nisa u l-anzjani; jisħaq fuq il-bżonn li jiġi permess irtirar mix-xogħol flessibbli fuq bażi volontarja, li tinbidel l-organizzazzjoni tal-prattiki tax-xogħol u li jsir użu intelliġenti ta' teknoloġiji ġodda; jisħaq li hija wkoll neċessarja li jittejbu s-servizzi tal-appoġġ u servizzi relatati mal-kura tat-tfal u ta' dawk dipendenti fuq il-familja, bil-għan li jitnaqqas in-numru ta' nies li jaħdmu part-time fuq bażi volontarja;

14. Ifakkar li rati ta' impjieg ogħla huma dipendenti ħafna fuq il-bżonn li jinżammu attivi l-gruppi kollha — speċjalment dawk esklużi mis-suq tax-xogħol; għalhekk jisħaq fuq il-bżonn li tiġi miġġielda d-diskriminazzjoni fis-suq tax-xogħol u biex jiġu offruti impjiegi għal persuni inattivi fil-qasam tax-xogħol; barra minn hekk jisħaq fuq il-bżonn li tiġi provduta akkomodazzjoni raġonevoli sabiex jiġi ffaċilitat l-impjieg ta' persuni b'diżabilità u dawk bi problemi tas-saħħa sinifikanti, u biex jiġi żgurat li persuni b'diżabilità u persuni b'marda mentali jkollhom aċċess għall-impjieg;

15. Jinsisti għalhekk fuq il-ħtieġa ta' politiki attivi favur l-impjieg tan-nisa, taż-żgħażagħ u ta' persuni mdaħħla fiż-żmien sabiex isir użu tajjeb mir-riżorsi umani u mill-potenzjali għall-imprenditorjat u biex jiġi żgurat li, fost l-oħrajn, il-kontributi għas-sistemi tal-pensjoni jagħtu d-dritt lil persuni rtirati għal pensjoni deċenti;

16. Jisħaq fuq il-ħtieġa li tiġi diskussa fil-livell nazzjonali li togħla l-età legali ta' meta wieħed jirtira; jikkunsidra li, irrispettivament mill-etajiet varji għall-irtirar legali fl-Istati Membri, huwa neċessarju li l-ħaddiema għandhom ikunu mħeġġa jibqgħu fl-impjieg fuq bażi volontarja u sakemm il-kundizzjonijiet jippermettu, sal-età li tapplika jew iktar;

17. Jitlob lill-imsieħba soċjali, fost affarijiet oħra fuq il-bażi tal-esperjenza miġbura fis-setturi varji, biex jinnegozjaw miżuri bbażati fuq is-settur u magħmulin apposta għall-ħaddiema in ġenerali li jkunu qegħdin joqorbu lejn l-irtirar u b'mod partikolari politika tal-istaff konxja mill-età;

18. Jitlob lill-Istati Membri biex joħolqu inċentivi finanzjarji u soċjali biex iħeġġu lill-ħaddiema biex ikomplu f'xogħolhom b'mod volontarju anki wara li jkunu laħqu l-età statutorja biex jirtiraw;

19. Jitlob lill-Istati Membri biex isegwu politika attiva ħalli jitjiebu l-prospetti għal kundizzjonijiet tax-xogħol sikuri sabiex jitnaqqas ir-riskju f'ċertu impjieg u biex jiġi evitat l-irtirar bikri ta' proporzjon kbir ta' ħaddiema b'ħiliet;

20. Ifakkar li kwalunkwe politika proattiva ta' migrazzjoni ekonomika li tindirizza b'mod speċjali migranti potenzjali fl-età tax-xogħol u toffri proċeduri mgħaġġla ta' immigrazzjoni lill-applikanti speċjalizzati f'sengħa, trid tkun ikkomplementata minn integrazzjoni aħjar tal-migranti fis-suq tax-xogħol u fis-soċjetà kollha kemm hi; jenfasizza li l-isforzi intensifikati biex tiżdied l-immigrazzjoni jistgħu jwasslu għal esodu tal-imħuħ (brain-drain) mill-pajjiżi tal-oriġini, li jista' jkollu effett negattiv fuq l-iżvilupp ekonomiku u tas-soċjetà f'dawn il-pajjiżi u jista' jħeġġeġ mewġiet ġodda ta' migrazzjoni mhux ikkontrollata;

21. Jirrikonoxxi li r-rimi tal-imħuħ (brain waste) jista' wkoll isir kwistjoni, kemm għall-ekonomija fl-isħuħija tagħha kif ukoll għall-individwi kkonċernati, meta ħaddiema migranti kkwalifikati jintużaw biex jimlew id-defiċit fil-bżonn ta' persuni b'ħilet baxxi; jisħaq fuq il-bżonn għal ħaddiema migranti biex igawdu mill-kontribuzzjonijiet tagħhom għall-iskemi tal-pensjoni;

22. Jitlob lill-Kummissjoni biex tieħu l-passi neċessarji ħalli tiżgura li ċ-ċittadini tal-UE li jkunu qed jaħdmu u jgħixu fi Stat Membru ospitanti ma jitilfux ftit mid-drittijiet tas-sigurtà soċjali tagħhom jekk mhux ukoll jitilfuhom kollha;

23. Jikkunsidra li l-impatt fuq tul ta' żmien twil tal-immigrazzjoni fil-mod kif tixjieħ popolazzjoni huwa inċert għax jiddependi fuq l-imġiba tal-flussi migratorji, fuq il-familji li jerġgħu jingħaqdu u fuq ir-rata tat-twelid fost il-migranti; jikkunsidra li l-immigranti jistgħu jwasslu għal bilanċ aħjar tas-sistemi tas-sigurtà soċjali jekk ikunu impjegati b'mod legali u għalhekk jikkontribwixxu għall-iffinanzjar tiegħu;

Pensjonijiet

24. Jiġbed l-attenzjoni għad-diskriminazzjoni eżistenti kontra l-gruppi vulnerabbli kollha f'dak li għandu x'jaqsam mal-aċċess għas-suq tax-xogħol u l-kundizzjonijiet dwaru, speċjalment dawk li għandhom impjieg fejn il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali mhumiex mandatorji, li twassal għal rati ta' impjieg iktar baxxi u pagi iktar baxxi u għalhekk inqas opportunitajiet għal dawk il-gruppi li jrid ikollhom pensjonijiet adegwati; jinsisti fuq il-bżonn li jiġu provduti opportunitajiet ugwali għal kulħadd, b'hekk jiġu żgurati rati ta' impjieg ogħla, paga ugwali u drittijiet tal-pensjoni adegwati;

25. Jirrikonoxxi l-fatt li s-sistemi tal-pensjoni pubbliċi jsaħħu s-solidarjetà soċjali u huma r-responsabilità tal-Istati Membri u li l-ħarsien ta' dawn is-sistemi għandu jkun prijorità politika; jemmen li użu ikbar ta' alternattivi għal pensjonijiet iffinanzjati mill-istat, bħal ma huma l-iskemi supplimentari, jista' jkun alternattiva vijabbli; jinnota li l-pensjonijiet privati jistgħu jinkludu skemi ta' pensjoni tax-xogħol supplimentari minn dawk li jħaddmu jew minn organizzazzjonijiet kollettivi oħra u assoċjazzjonijiet u pensjonijiet supplimentari individwali bbażati fuq it-tfaddil; jenfasizza li l-eżistenza ta' pensjonijiet privati jżidu l-bżonn għar-regolazzjoni xierqa tal-fondi tal-pensjoni privati, il-portabilità ta' pensjonijiet bħal dawn u l-promozzjoni u l-modernizzazzjoni kontinwa (inkluża iżjed flessibilità) ta' dawn l-alternattivi; f'dan il-qafas, jemmen li r-riskju għandu jitqies li n-nisa fil-kuntest tas-sistema tal-pensjoni pubblika eżistenti tista' titlef il-kopertura tal-assikurazzjoni jekk id-dispożizzjonijiet privati kellhom jieħdu post din is-sistema, imma li dan ir-riskju jista' jitnaqqas billi jiġu kkreditati l-pensjonijiet indipendenti, il-liv tal-maternità, il-liv tal-paternità u l-waqfien mix-xogħol għal raġunijiet personali;

26. Jistieden lill-Istati Membri biex jikkunsidraw bis-serjetà l-ħtieġa li jerġgħu jitfasslu sistemi tradizzjonali tal-pensjonijiet li jkunu bbażati fuq evalwazzjonijiet sistematiċi tar-riskju u s-suppożizzjoni ta' kors ta' ħajja standard li jkun tipiku u jirranġa s-sistema tas-sigurtà soċjali f'konformità mar-riformi tas-sistema tal-pensjoni, billi l-kors ta' ħajja standard kif nafuh ikun qed jinbidel b'mod rapidu u l-hekk imsejħa "patchwork biographies" (esperjenzi ta' xogħol mhux kontinwu tul il-ħajja) se jsiru aktar u aktar komuni; jemmen li dan jaf iwassal għal riskju soċjali ġdid fejn jiżdied in-nuqqas ta' prevedibilità għal ħafna individwi u b'mod partikolari għal gruppi vulnerabbli, speċjalment l-immigranti, il-ħaddiema b'ħiliet baxxi, il-ġenituri waħidhom u dawk b'responsabilitajiet oħra tal-kura; jisħaq li dan jaf iwassal għal tluq bikri mis-suq tax-xogħol jew parteċipazzjoni mnaqqsa fih; jinnota li trasformazzjoni tas-sistemi tal-pensjoni hija wkoll meħtieġa biex jintlaħaq suq tax-xogħol flessibbli;

27. Jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li sistema ta' pensjonijiet sostenibbli jeħtieġ li tkun adattata għall-isfidi demografiċi u ekonomiċi u jenfasizza li — sakemm hemm disponibilità wiesgħa — struttura bbażata fuq tliet pilastri hija għażla bbilanċjata; jissuġġerixxi li l-pensjonijiet statutorji (l-ewwel pilastru) jkunu appoġġjati minn sistemi ta' pensjonijiet iffinanzjati b'mod kollettiv (it-tieni plastru) u minn prodotti individwali addizzjonali tat-tielet pilastru; jenfasizza l-valur ta' sistemi ta' pensjonijiet li jikkombinaw is-solidarjetà ma' strateġiji ta' investiment fit-tul u prudenti iżda profittabbli, li jħallu qligħ għoli minħabba l-volum; jistieden lill-Kummissjoni sabiex twettaq preparazzjoni ta' qafas xieraq u fattibbli ta' regolamentazzjoni u superviżjoni ta' prodotti ta' pensjonijiet pan-Ewropej; jenfasizza li s-suq intern għall-pensjoniet tax-xogħol u tat-tielet pilastru jippermettu lill-individwi biex igawdu minn arranġamenti ta' pensjoni tax-xogħol li timxi mal-persuna, jistimulaw il-kompetizzjoni u jnaqqsu l-ispiża tat-tfaddil għal meta wieħed jirtira;

28. Josserva li l-predominanza tan-nies li jieħdu ħsieb it-tfal kif ukoll l-anzjani, il-membri tal-familja morda jew b'diżabilità, b'mod volontarju jew involontarju taħt pressjoni mill-attitudnijiet kulturali u n-normi soċjali jew mill-kwalità fqira tal-faċilitajiet għall-kura tat-tfal u faċilitajiet oħra għall-kura (strutturi għall-kura fuq tul ta' żmien twil) huma nisa u għalhekk għandhom iżjed interruzzjonijiet fil-karrieri tax-xogħol tagħhom; jisħaq fuq il-bżonn li n-nisa u l-carers jiġu kkompensati u li jiġu pprovduti b'għażliet reali f'dik li hi t-trobbija tat-tfal fir-rigward ir-responsabilitajiet tal-kura, mingħajr biżgħa minn żvantaġġi finanzjarji possibbli jew li jsofru detriment għall-progressjoni fil-karrieri tagħhom; jilqa' l-azzjoni tal-Istati Membri biex tiġi evitata u kkompensata din is-sitwazzjoni, per eżempju billi jiġi kkreditat il-ħin għall-kura tat-tfal jew tal-familji fl-assikurazzjoni tal-pensjoni statutorja;

29. Jitlob lill-Istati Membri, lill-imsieħba soċjali u lir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet tan-nisa biex jagħtu attenzjoni kontinwa għall-effetti possibbli jew reali tar-riformi tas-sistemi tal-pensjoni fuq l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa u biex jiġi żgurat li jekk hemm bżonn tittieħed azzjoni rimedjali li tiggarantixxi trattament ugwali;

30. Jitlob li, bħala fatt ta' urġenza, il-Kummissjoni u l-Istati Membri jieħdu passi biex ma jħallux li ssir diskriminazzjoni diretta fl-iskemi tal-pensjonijiet tax-xogħol, li tinkludi l-prattika li l-livelli tal-pagamenti u l-kontributi jkunu msejsa fuq fatturi attwarji bbażati fuq is-sess;

31. Ifakkar fir-riżoluzzjoni tiegħu tal-21 ta' Frar 1997 dwar is-sitwazzjoni tal-konjugi li qed jgħinu persuni li jaħdmu għal rashom [1], fejn jintalab, fost ħwejjeġ oħra, għal azzjoni li tiżgura li jkun hemm garanzija ta' affiljazzjoni individwali obbligatorja tal-konjugi li jkunu qed jgħinu lil ħaddiema li jaħdmu għal rashom mal-iskema tal-assikurazzjoni tal-pensjoni;

---

[1] ĠU C 85, 17.3.1997, p. 186.

Il-Ħamis, 20 ta' Novembru 2008

32. Ifakkar fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-12 ta' Marzu 2008 dwar is-sitwazzjoni tan-nisa f'żoni rurali tal-UE ([1]), li titlob għal darba oħra lill-Kummissjoni biex tippreżenta verżjoni riveduta tad-Direttiva 86/613/KEE tal-11 ta' Diċembru 1986 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju tat-trattament ugwali bejn in-nisa u l-irġiel imdaħħla f'attività, inkluża l-agrikultura, f'kapaċità ta' xogħol fejn jaħdmu għal rashom, u dwar il-protezzjoni tan-nisa li jaħdmu għal rashom matul it-tqala u l-ħidma ta' omm ([2]) sa tmiem l-2008 li tipprovdi għal drittijiet indipendenti soċjali u ta' pensjoni għal nisa li jkunu qed jgħinu fil-qasam tal-agrikultura;

33. Ifakkar fir-riżoluzzjoni tiegħu dwar il-politika tas-servizzi finanzjarji (2005-2010) tal-11 ta' Lulju 2007 ([3]) u jisħaq fuq l-importanza li tiġi żviluppata sigurtà soċjali u suq tal-pensjonijiet Ewropej li jkunu trasparenti u flessibbli, billi jitnaqqsu l-ostakoli fiskali u l-ostakoli għat-trasferabilità tad-drittijiet tal-pensjonijiet minn Stat Membru għal ieħor; huwa tal-opinjoni li l-ħolqien ta' suq intern għall-pensjonijiet jirrikjedi qafas Ewropew li jirregola l-prodotti ta' pensjonijiet;

34. Iħeġġeġ lill-Kummissjoni biex tirrevedi b'mod urġenti d-Direttiva 2003/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar l-attivitajiet u s-sorveljanza tal-istituzzjonijiet għad-dispożizzjoni tal-irtirar tax-xogħol ([4]) sabiex jiġi provdut reġim ta' solvenza solidu xieraq għal istituzzjonijiet bħal dawn għad-dispożizzjoni tal-irtirar tax-xogħol, ibbażat fuq il-parir mill-Kumitat għall-Assikurazzjoni Ewropea u s-Superviżuri tal-Pensjonijiet tax-Xogħol u evalwazzjoni tal-impatt dettaljat, li jeżamina kwistjonijiet dwar kundizzjonijiet ugwali għal kulħadd permezz ta' differenzi fil-kalkolu u s-suppożizzjoni bażiċi għall-kejl tar-responsabilitajiet; jisħaq li reġim bħal dan jista' jkun ibbażat fuq estensjoni ta' ċertu aspetti tal-proposta emendata tal-Kummissjoni tas-26 ta' Frar 2008 għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ftuħ u t-tkomplija tan-negozju tal-assikurazzjoni u l-assikurazzjoni mill-ġdid (Solvenza II) (COM(2008)0119) għall-fondi tal-pensjoni, billi jitqiesu l-ispeċifiċitajiet tal-istituzzjonijiet għad-dispożizzjoni tal-irtirar tax-xogħol, bħal ma hija n-natura fuq tul ta' żmien twil tal-iskemi tal-pensjoni li huma joperaw u t-tip ta' kopertura jew garanziji tar-riskju provduti mill-fondi tal-pensjoni; jikkunsidra li skema speċjali ta' soluzzjoni bħal din għandha ssaħħaħ l-istabilità finanzjarja u tevita l-arbitraġġ regolatorju;

35. Ifakkar li l-Qorti tal-Ġustizzja ħadet deċiżjonijiet kontra ostakoli għal eżenzjonijiet mit-taxxa għall-kontribuzzjonijiet tal-pensjoni transkonfinali; jenfasizza li eżenzjoni mit-taxxa hija l-aħjar inċentiv għal tfaddil fuq tul ta' żmien twil u li tista' tkun meħtieġa armonizzazzjoni ikbar biex jitneħħew l-ostakoli kollha għall-kontribuzzjonijiet transkonfinali għall-iskemi ta' pensjonijiet;

36. Jinnota t-tendenza attwali biex wieħed jittrasferixxi minn sistemi ta' pensjonijiet li għandhom benefiċċju definit għal sistemi ta' pensjonijiet li għandom il-kontribuzzjonijiet definiti u jinsab imħasseb dwar it-tnaqqis osservat fil-kontribuzzjonijiet ta' min iħaddem, li qed jimxu id f'id ma' din it-tendenza; jenfasizza l-bżonn li jissaħħu l-parteċipazzjoni u l-livelli ta' kontribuzzjoni tal-impjegati fl-iskemi ta' pensjonijiet eżistenti sabiex ikun żgurat dħul xieraq wara l-irtirar għal individwi u jenfasizza l-bżonn li jibqgħu jsiru kontribuzzjonijiet adegwati mingħand min iħaddem, b'mod partikolari fi skemi ta' kontribuzzjonijiet għall-pensjonijiet li għandhom kontribuzzjoni definita; jinsab imħasseb dwar ir-reviżjoni prevista tal-Istandard tal-Verifika Internazzjonali (IAS) 19, rigward il-benefiċċji tal-ħaddiema, minħabba li pereżempju fil-każ tat-tneħħija possibbli tal-hekk imsejjaħ "approċċ kuridur", dan jista' jwassal għal bidliet sinifikanti għas-sistemi ta' pensjoni li jeħtieġ li jkunu evalwati b'attenzjoni, speċjalment rigward effetti negattivi possibbli fuq l-attrazzjoni ta' skemi li għandhom benefiċċju definit;

37. Josserva li, sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet ta' ħajja diċenti għal persuni b'diżabilità u biex tiġi evitata "n-nassa tal-benefiċċji", huwa meħtieġ li jiġi provdut kumpens għall-għoli tal-ħajja addizzjonali assoċjat mad-diżabilità u biex din tkun ikkoordinata mas-sistemi tal-pensjoni u l-politiki tal-integrazzjoni soċjali;

([1]) *Testi Adottati*, P6_TA(2008)0094.
([2]) ĠU L 359, 19.12.1986, p. 56.
([3]) ĠU C 175 E, 10.7.2008, p. 392.
([4]) ĠU L 235, 23.9.2003, p. 10.

Il-Ħamis, 20 ta' Novembru 2008

Sostenibilità finanzjarja

38. Jenfasizza l-bżonn li l-Istati Membri jippreservaw livelli adegwati ta' finanzjament għas-sistemi ta' sigurtà soċjali u tal-pensjonijiet, il-bżonn li jsibu bażijiet ta' taxxa alternattivi u li jkunu b'saħħithom quddiem il-kompetizzjoni miżjuda li tkun ġabet il-globalizzazzjoni; jenfasizza l-importanza li tonqos id-dipendenza mit-tassazzjoni tax-xogħol sabiex tiżdied il-kompetittività tal-ekonomiji tal-Istati Membri u jingħataw aktar inċentivi ta' xogħol; jagħraf il-kumplessità involuta fiċ-ċaqliq lejn tassazzjoni akbar ibbażata fuq il-kapital, minħabba l-bażi ta' taxxa tal-kapital iżgħar u aktar mobilità tal-kapital; jissuġġerixxi li l-bidla favur mezzi ġodda ta' tassazzjoni u/jew alternattivi oħra jistgħu jitqiesu biex titjieb is-sostenibilità finanzjarja tal-infiq soċjali, li jnaqqas il-piż tat-taxxa minn fuq in-nies bi dħul iktar baxx; isostni li l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali tal-ħaddiema jirrappreżentaw investiment għax jirriżultaw fi produttività miżjuda, u din hija waħda mir-raġunijiet għaliex pajjiżi bi nfiq soċjali għoli huma wkoll l-iktar kompetittivi;

39. Jenfasizza li l-Istati Membri għandhom jiffukaw fuq l-objettivi għal tul ta' żmien medju u twil tal-Patt għall-Istabilità u t-Tkabbir (SGP) u jiżguraw finanzi pubbliċi sostenibbli li jlaħħqu ma' pressjoni ikbar li ġejja minn popolazzjoni li qed tixjieħ; jinnota li l-Kunsill Informali tal-Ministri tal-Ekonomija u l-Finanzi li ltaqa' fi Brdo fil-5 ta' April 2008, ikkonkluda li l-fokus dwar l-infiq soċjali għandu jimxi mill-volum tan-nefqa għall-kisbiet u r-riżultati; jirrakkomanda li l-Kunsill jirrifletti fuq titjib ulterjuri li għandu jsir lill-SGP, pereżempju billi jkun possibbli li investimenti maħsuba għal tul ta' żmien twil, ikunu allokati fuq tul ta' żmien itwal;

40. Jenfasizza li l-Istati Membri għandhom ifasslu l-politiki tal-finanzi tagħhom b'mod sostenibbli billi jaqsmu b'mod ġust il-piż tat-taxxi fost l-impjegati, il-konsumaturi, in-negozji u d-dħul mill-kapital u fost il-ġenerazzjonijiet;

41. Jikkunsidra li r-regolazzjoni għandha tfittex li tiżgura s-solvenza u l-protezzjoni tal-iskemi tal-pensjoni tax-xogħol, mhux inqas fil-każ ta' akkwiżizzjoni jew bidla sinifikanti oħra fis-sjieda jew fil-maniġment;

42. Jitlob lill-Istati Membri biex jinkludu fil-baġits annwali tagħhom fond għall-pagamenti futuri tal-pensjonijiet;

43. Jisħaq fuq il-bżonn li titqies tranżizzjoni f'fażijiet minn skemi ta' pensjoni tat-tip tal-assikurazzjoni bbażati fuq il-kontribuzzjoni konġunta għal dawk ibbażati fuq il-fondi;

Il-kura tas-saħħa u l-kura fit-tul

44. Jesprimi l-konvinzjoni li l-miżuri għat-titjib tas-saħħa jfissru bżonn għal investiment li jistgħu jikkontribwixxu għat-tnaqqis tal-ispejjeż fid-dawl ta' popolazzjoni li dejjem qed tixjieħ u li jistgħu jtejbu l-qagħda b'saħħitha tal-finanzi pubbliċi; jinsisti fuq l-importanza li jkunu ppreservati l-valuri u l-prinċipji li jsaħħu s-sistemi kollha tal-kura tas-saħħa fl-Unjoni Ewropea, li jinkludu l-kopertura universali, is-solidarjetà fil-finanzjament, l-ugwaljanza tal-aċċess u l-provvediment ta' kura tas-saħħa ta' kwalità għolja, minkejja l-bżonn tal-konsum razzjonali tar-riżorsi skarsi; jenfasizza li bit-titjib tal-organizzazzjoni u l-għoti tas-servizzi bi qbil mal-prinċipji tas-sussidjarjetà, hemm il-potenzjal li jitjiebu kemm il-kwalità kif ukoll l-effiċjenza finanzjarja tas-servizzi tas-saħħa;

45. Minħabba ż-żieda fl-ispejjeż ippjanati għall-kura tas-saħħa u għall-kura fit-tul, jikkunsidra li l-Istati Membri għandhom jirriflettu dwar il-finanzjament tagħhom u jqisu l-fatt li, minħabba l-possibilità li se tkun disponibbli inqas kura mhux professjonali minħabba x-xejra lejn familji iżgħar u ta' żieda lejn il-parteċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol, iż-żieda fil-kura fit-tul tista' tkun ogħla minn dik ippjanata;

46. Jinnota li l-enfasi għandu jitqiegħed fuq persuni li jkollhom bżonn kura tas-saħħa għalja jew fit-tul, persuni u gruppi ta' persuni li jkunu qed jaffaċċjaw problemi ta' aċċess partikolari, bħal ma huma l-minoritajiet etniċi u persuni bi dħul baxx, fuq il-kura għal persuni li jkunu qed isofru minn mard kroniku u fuq l-iżvilupp ta' strutturi ta' appoġġ miftuħa għar-rijabilitazzjoni, l-integrazzjoni soċjali u l-appoġġ għal persuni b'diżabilitajiet fiżiċi jew mentali u l-anzjani, sabiex tiġi evitata l-istituzzjonalizzazzjoni u biex dawn ikunu megħjuna jgħixu b'mod indipendenti;

47. Josserva li l-iffinanzjar pubbliku tal-kura tas-saħħa jgħin fil-protezzjoni kontra r-riskju finanzjarju, indipendentament mir-riskji tas-saħħa personali u għalhekk jappoġġja l-ugwaljanza u s-sigurtà soċjali, billi, kuntrarju għal dan, mekkaniżmi ta' kontribuzzjoni privata jinvolvu riskji limitati jew xejn u normalment jorbtu l-pagamenti mar-riskju ta' nuqqas ta' saħħa u l-kapaċità tal-ħlas, filwaqt li b'mod simultanju jiggarantixxu l-iffinanzjar indipendentament mill-bidla demografika;

48. Jirrikonoxxi l-importanza tal-iffinanzjar pubbliku biex jintlaħaq l-objettiv tas-solidarjetà, u d-diversità kbira tal-livelli tal-iffinanzjar pubbliku u privat tal-kura tas-saħħa fl-Istati Membri; jirrakkomanda li l-Kummissjoni tagħmel riċerka biex tiddetermina l-livell u/jew il-firxa ta' ffinanzjar pubbliku, li tissodisfa l-objettiv tas-solidarjetà, kemm għas-sistema fit-totalità tagħha kif ukoll għal żoni tas-servizzi partikolari;

49. Jirrikonoxxi l-popolarità li dejjem tiżdied ta' soluzzjonijiet ibbażati fuq is-suq u l-privatizzazzjoni tal-iffinanzjar tal-kura tas-saħħa bħala rimedju għall-isplużjoni fl-ispejjeż, l-ineffiċjenza u l-problemi tal-kwalità tal-kura, speċjalment fost l-Istati Membri l-ġodda; jirrikonoxxi l-evidenza li dejjem tiżdied li l-privatizzazzjoni funzjonali tas-sistemi tal-assikurazzjoni tas-saħħa soċjali, il-profitabilità u l-kompetizzjoni bejn l-intermedjarji finanzjarji s-soltu jagħmlu l-amministrazzjoni tas-sistemi tal-kura tas-saħħa iżjed għaljin, filwaqt li l-effetti ta' benefiċċju tagħhom f'termini ta' limitazzjoni tal-ispejjeż, effiċjenza u kwalità tal-kura huma dubjużi; għal din ir-raġuni, jirrakkomanda li l-Istati Membri bil-mudell ta' ħallas wieħed jippreservaw dan il-mudell;

50. Jinnota li s-sistemi tal-kura tas-saħħa li huma l-biċċa l-kbira ffinanzjati permezz ta' kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali bbażati fuq l-impjieg, jistgħu jibbenefikaw mit-twessigħ tal-bażi tad-dħul tat-taxxi biex jinkludu dħul mhux relatat mal-qligħ;

51. Jinnota li, fid-dawl tal-prinċipju tal-libertà li jiġu provduti s-servizzi u d-dritt ta' min huwa assikurat taħt skemi tal-assikurazzjoni tas-saħħa li jagħżel tabib jew stabbiliment b'mod ħieles, mhuwiex permess għall-Istati Membri li jirrifjutaw ir-rimbors liċ-ċittadini tagħhom għal kwalunkwe trattament li jkunu rċevew barra mill-pajjiż iżda l-Istati Membri jistgħu jimponu limiti individwalizzati (fissi) fuq l-ispejjeż miġruba u mhumiex obbligati li jagħtu rimbors għal trattament li ċ-ċittadini nazzjonali tagħhom ma jkunux irċevew f'pajjiżhom;

52. Jitlob lill-Istati Membri biex jevitaw approċċ purament finanzjarju meta jadottaw il-politiki ta' riforma mmirati biex jerġgħu ifasslu qafas legali li jsaħħu s-sistemi tal-kura tas-saħħa nazzjonali rispettivi;

53. Huwa kompletament konvint li l-punt ta' tluq għal kwalunkwe riforma għandha tkun l-analiżi bir-reqqa tas-sistema tas-saħħa (finanzjarja) eżistenti biex tidentifika n-nuqqasijiet u ż-żoni problematiċi, ikkombinata mal-fehim tal-fatturi kuntestwali li jistgħu jikkontribwixxu għar-riforma li tkun irnexxiet jew li jistgħu iwaqqfu l-istess riforma milli tirnexxi; jistenna lill-Istati Membri li jkunu għal kollox konxji mill-impatt kbir tar-riformi tal-kura tas-saħħa fuq l-operazzjoni, il-kapaċità u l-effiċjenza tas-sistemi tal-kura tas-saħħa rispettivi tagħhom, u tat-theddid li jista' jkollhom miżuri ta' riforma ppreparati b'mod mhux suffiċjenti jew mhux adegwat fuq il-kwalità u d-disponibilità tas-servizzi tal-kura tas-saħħa, fuq is-saħħa taċ-ċittadini, u għalhekk fuq il-kapaċità li wieħed isib impjieg;

54. Jitlob lill-Istati Membri biex jikkunsidraw l-firxa sħiħa ta' funzjonijiet u politiki tal-iffinanzjar tas-saħħa, iżjed milli l-iffukar fuq il-mekkaniżmi tal-kontribuzzjoni waħidhom; huwa konvint li żieda fil-livell tal-kontribuzzjonijiet ibbażati fuq l-impjieg, jew żieda fil-kontribuzzjoni privata tal-pazjenti biex ilaħħqu mal-iżpejjeż tas-servizzi tal-kura tas-saħħa huma politiki b'miri żbaljati li jista' jkollhom konsegwenzi diżastrużi għax dawn jillimitaw b'mod mhux aċċettabbli l-aċċess taċ-ċittadini bi dħul baxx għall-firxa sħiħa ta' servizzi tal-kura tas-saħħa;

55. Huwa konvint li l-aċċess taċ-ċittadini bi dħul baxx għal servizzi tal-kura tas-saħħa ta' kwalità għolja għandu jitqies bħala prijorità ċara li huwa marbut b'mod l-iżjed qrib mal-valuri Ewropej tas-solidarjetà u d-drittijiet ugwali, u li dan jikkostitwixxi prekundizzjoni biex l-objettiv ta' Liżbona dwar l-impjieg totali jintlaħaq b'suċċess sħiħ;

56. Jitlob lill-Kummissjoni biex tqis l-aspetti tad-drittijiet ugwali taċ-ċittadini kollha tal-Unjoni Ewropea għas-sistemi tal-kura tas-saħħa ta' kwalità għolja, u biex jiġu integrati l-garanziji meħtieġa kontra d-diskriminazzjoni kontra ċittadini relatati mal-iffinanzjar għar-reviżjoni tal-leġiżlazzjoni antidiskriminatorja tal-Komunità, jew kwalunkwe strument leġiżlattiv li jittratta l-kwistjoni tal-aċċess għas-servizzi tal-kura tas-saħħa;

57. Jirrakkomanda li l-Istati Membri jikkontribwixxu għall-effiċjenza u l-ekwità fis-sistemi tal-kura tas-saħħa rispettivi tagħhom billi jitbaxxa n-numru ta' gruppi ta' riskji u — anki aħjar — billi jinħoloq grupp nazzjonali wieħed li jista' jiffaċilita d-direzzjoni strateġika u l-koordinazzjoni fis-sistema sħiħa tas-saħħa;

*

* *

58. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-Kumitat għall-Impjiegi, il-Kumitat għall-Ħarsien Soċjali, u l-gvernijiet u l-parlamenti tal-Istati Membri u tal-pajjiżi kandidati.

L-UE u data PNR

P6_TA(2008)0561

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Novembru 2008 dwar il-proposta għal deċiżjoni ta' Qafas tal-Kunsill dwar l-użu tar-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (Passenger Name Record - PNR) għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi

(2010/C 16 E/08)

Il-Parlament Ewropew,

— wara li kkunsidra l-istqarrija tal-Kummissjoni waqt id-dibattitu tal-21 ta' Ottubru 2008, wara l-mistoqsija orali B6-0476/2008 dwar il-proposta għal Deċiżjoni ta' Qafas tal-Kunsill dwar l-użu tar-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (Passenger Name Record - PNR) għal finijiet ta' infurzar tal-liġi (COM(2007)0654),

— wara li kkunsidra d-dibattiti attwali fil-Kunsill fil-livell ministerjali u ta' gruppi ta' ħidma dwar il-proposta msemmija hawn fuq,

— wara li kkunsidra l-opinjonijiet mogħtija mill-Aġenzija tad-Drittijiet Fundamentali, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data u l-Grupp ta' Ħidma tal-Artikolu 29 u l-Grupp ta' Ħidma dwar il-Pulizija u l-Ġustizzja,

— wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu [1] dwar il-ftehima tal-PNR bejn l-UE u l-Istati Uniti [2], il-ftehima tal-PNR bejn l-UE u l-Kanada [3], u l-ftehima tal-PNR bejn l-UE u l-Awstralja [4],

— wara li kkunsidra l-Artikolu 108(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

A. billi l-Prinċipji tal-Ħarsien tad-Data li għandhom jiġu sodisfati mill-Istituzzjonijiet u l-Istati Membri tal-UE huma msemmija fl-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali (ECHR), fl-Artikolu 7 u Artikolu 52 tal-Karta tal-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali), Artikolu 286 tat-Trattat KE, Artikolu 5 tal-Konvenzjoni 108 tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Protezzjoni tal-Individwi rigward tal-Ipproċessar Awtomatiku tad-Data Personali, u fuq livell sekondarju mid-Direttiva 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u l-moviment ħieles ta' din id-data [5] u mill-abbozz tadd-Deċiżjoni ta' Qafas tal-Kunsill dwar il-ħarsien tad-data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni bejn il-pulizija u l-ġudizzjarju fi kwistjonijiet kriminali;

(1) ĠU C 61 E, 10.3.2004, p. 381; ĠU C 81 E, 31.3.2004, p. 105; ĠU C 103 E, 29.4.2004, p. 665; ĠU C 157 E, 6.7.2006, p. 464; ĠU C 305 E, 14.12.2006, p. 250; ĠU C 287 E, 29.11.2007, p. 349; ĠU C 175 E, 10.7.2008, p. 564; *Testi Adottati*, 22.10.2008, P6_TA(2008)0512.

(2) ĠU L 204, 4.8.2007, p. 18.

(3) ĠU L 82, 21.3.2006, p. 15.

(4) ĠU L 213, 8.8.2008, p. 49.

(5) ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.